

开放包容:粤港澳大湾区言语社区和谐语言生态构建探析

易勇¹,谭娟²

(1. 广东农工商职业技术学院,广东广州 510507;2. 广东省外语艺术职业学院,广东广州 510655)

[摘要]《粤港澳大湾区发展规划纲要》提出“要把粤港澳大湾区建设为宜居宜业宜游的优质生活圈”,这离不开和谐的生态环境,也包括和谐语言生态的构建。以粤港澳三地公共语言景观和语音服务的变迁为例,利用生态语言学理论,聚焦大湾区言语社区语言生态的研究,积极探索和谐语言生态构建的有效途径,努力提出:三地只有实行开放包容的态度,促进大湾区语言的多样性、包容性和可持续发展,才能构建一个和谐的大湾区言语社区语言生态,从而为打造大湾区优质生活圈做出贡献。

[关键词]粤港澳大湾区;言语社区;和谐语言生态;语言多样性;语言包容性

[中图分类号] H002

[文献标识码] A

[文章编号] 2096-711X(2025)13-0128-04

doi:10.3969/j.issn.2096-711X.2025.13.045

[本刊网址] <http://www.hbxb.net>

引言

党的二十大报告提出:推动绿色发展,促进人与自然和谐共生;“推动绿色发展,促进人与自然和谐共生”是中国式现代化的内在要求;“人与自然和谐共生”的本质是主动构建人与自然生命共同体,为美丽中国建设奠定本体基础。

2019年2月,中共中央、国务院印发《粤港澳大湾区发展规划纲要》(以下简称《纲要》),明确提出以香港、澳门和珠三角九市为中心打造世界级城市群的构想,从国家战略高度对粤港澳大湾区做出系统、长远规划。《纲要》提出推进生态文明建设,还谈到了建设宜居宜业宜游的优质生活圈,这两个目标的实现都离不开和谐的生态环境做保障,包括语言生态。本研究基于生态语言学理论,针对大湾区多元语言环境并存的现状进行分析,以大湾区公共语言服务变迁为分析对象,努力就如何构建大湾区言语社区和谐语言生态提出一些建议。

一、粤港澳大湾区言语社区现状分析

(一)粤港澳大湾区的地理位置和人口构成

粤港澳大湾区包括香港特别行政区、澳门特别行政区和广东省的广州、深圳、珠海、佛山、惠州、东莞、中山、江门、肇庆九个城市,总面积为5.6万平方公里。地处南方亚热带地区、珠江口三角洲,临南海,与东南亚地区隔海相望,拥有丰富的港口资源和独特的地理位置优势;处于亚太经济圈的核心区域,拥有得天独厚的海上和陆地交通优势;对越南、菲律宾等国的水路运输和空运具有重要的经济影响力,对中国西部省份也具有显著的经济辐射作用。

粤港澳大湾区常住人口已达7800多万,是拥有巨大人口规模和经济影响力的世界级城市群。然而,其中广东省内的珠三角城市群人口最为密集,城镇化水平最高,经济实力最为雄厚,人口素质也最为优良。同时,由于该区域的经济活力强、开放程度高,吸引了大量的人才和劳动力聚集,也使得该区域的人口构成具有多样性和活力,在未来的发展中,该区域将发挥越来越重要的作用。

(二)粤港澳大湾区的语言现状

粤港澳大湾区的语言现状是多元语言环境并存。粤港

大湾区包括香港特别行政区、澳门特别行政区和广东省广州、深圳、珠海等九个城市。香港和澳门都是以粤语为主,而广东省则有多种方言,包括粤语、潮汕话、客家话等。在这样的大湾区,人们可以同时使用多种语言,尤其是在商业和社会交往中,普通话、粤语和英语等语言被广泛使用。此外,许多来自其他地区的人也会在这里工作和生活,带来了更多的语言和文化多样性。因此,粤港澳大湾区是一个多元语言环境并存的地区,语言多样性丰富。

由于政治、经济、历史等因素,目前粤、港、澳三地分别实行“一文两语”“两文三语”与“三文四语”的语言政策,即广东省主要以使用中文和说普通话以及粤方言为主,香港以使用中英两文和说粤方言、英语以及普通话为主,而澳门以使用中英葡三文和说粤方言、英语、葡萄牙语以及普通话为主。然而,受不同因素影响,这三个地区的这种多元语言的现象在不同发展阶段、不同领域、不同言语社区呈现的程度不同。

(三)粤港澳大湾区的语言问题和挑战

基于三地实施不同语言政策的客观实际,粤港澳大湾区目前主要面临以下几个方面的语言问题和挑战:

1. 方言使用减少:粤港澳大湾区包括多个城市,每个城市都有自己的方言,这些方言在城市内部和不同地区之间的使用程度不同。随着城市化进程的加快和普通话的推广,方言的使用逐渐减少,这可能会对文化多样性和社区凝聚力产生负面影响。

2. 语言教育问题:在粤港澳大湾区,不同地区的教育体系和语言政策存在差异,这可能导致学生不同地区的学校中接触到不同的语言环境。一些学生可能在学校中只接触到普通话或粤语,而在家庭和社会环境中则使用其他方言。这种语言教育问题可能会影响学生的语言技能和交流能力。

3. 跨境交流的语言障碍:粤港澳大湾区是一个经济活跃的地区,跨境交流频繁。然而,由于语言障碍和文化差异,跨境交流可能会受到一定程度的限制。

二、粤港澳大湾区言语社区和谐语言生态构建之探析

(一)生态语言学与生态话语分析

生态语言学(Ecolinguistics)又称语言生态学,是生态学

收稿日期:2024-11-8

基金项目:本文系广东省哲学社会科学“十四五”规划2022年度学科共建项目“粤港澳大湾区语言生态构建与策略研究”阶段性成果(项目编号:GD22XWY08)。

作者简介:易勇(1978—),男,湖南攸县人,广东农工商职业技术学院副教授,主要从事生态语言学、功能语言学研究。

与语言学相结合而形成的新兴语言学分支,其任务是通过分析研究语言的生态因素,揭示语言与环境的相互作用。

生态语言学有两个研究模式:一是对语言进行生态学研究,用“生态”作为“语言环境”的隐喻,主要谈生态对语言的影响;二是语言对人类生存的大环境主要是自然生态环境的影响和作用,主要谈语言对生态的影响,生态语言学这两个研究模式是一枚硬币的两面,互为补充。所以,生态语言学或语言生态学主要内涵是研究语言与生态(环境)相互作用的关系。

生态语言学作为新兴的交叉学科,从生态的视角分析各种类型话语,考虑语言系统的生态因素和非生态因素,具有整体性、多元性和系统性的特点。为在中国语境下推动生态语言学的本土化发展,黄国文提出“和谐话语分析”(Harmonious Discourse Analysis)。和谐话语分析最早是由华南农业大学黄国文教授2016年提出,后来经过多次重新被描述、阐述和拓展(黄国文,2017、2018;赵蕊华等,2017、2021)。

从哲学层面讲,和谐话语生态观来自《道德经》中“天人合一”;从方法论讲,遵循的是被称为“新马克思主义语言学”(Neo-Marxist Linguistics)的系统功能语言学原则,采取整体论(多元论、系统论)而不是二元论。在此基础上,黄国文教授提出了“以人为本”假定和良知、亲近、制约三个和谐话语分析原则,而这一个假定和三个分析原则是指导一切分析的基石。“人”是人民,而“以人为本”就是以“人民”为本,从根本上不同于人类中心主义。“以人为本”主张“和而不同”,是在承认“差等”基础上的和谐,是以人的问题为本,从人的问题出发,思考、分析和评估人的问题,并寻求解决人的问题的途径。要解决人的问题,需要充分认识人与他人、与其他物种、与环境之间的亲疏远近关系(亲近原则 the principle of proximity),需要具备良知的自觉并达到知行合一(良知原则 the principle of conscience),还需要来自自身、社区和国家不同层面的制约(制约原则 the principle of regulation)。因此,可以说和谐话语分析是在中国特定语境下的系统生态语言学研究的新路径。

(二)粤港澳公共语言景观与语音服务变迁之和谐话语分析

目前来说,人类的语言服务主要可以分为两类:一是面向个体提供的专业化、针对性的语言服务,往往是付费的;另外一种则是面向社会大众、为满足社会公共需求而提供的语言服务,我们称之为公共语言服务,政府是公共语言服务的重要提供者。公共语言服务的能力和水平是衡量一个国家语言服务能力的重要维度,体现了国家的语言福利水平。

公共语言服务涵盖范围不断扩大,其表现形式也越来越多样化,目前可以概括为七种主要形式:(1)语言政策、语言规划和语言文字规范标准等;(2)公共服务领域工作人员提供的语言服务;(3)公共场所的语言景观;(4)电话服务;(5)各类服务手册;(6)语音服务;(7)网络语言服务和语音智能服务。下面以粤港澳三地不同发展阶段公共语言景观和语音服务变迁为对象,以和谐话语分析为分析方法,描述粤港澳三地言语社区和谐语言生态构建情况。

1. 广东公共语言景观与语音服务变迁之和谐话语分析

1978年党的十一届三中全会作出了实行改革开放的重大决策,开启了我国改革开放的历史新时期。广东由于其特殊的地理位置和经济地位,在改革开放的初期被赋予了特殊

的政策,成了我国对外开放的窗口和试验田,广东在经济和社会发展等方面发生了翻天覆地的变化。然而调研发现:作为重要公共服务的公共语言景观和语音服务,也在改革开放前后发生了重要的变化。虽然在新中国成立不久的1956年国家发布了《关于推广普通话的指示》,正式开始在全国推广普通话,但是在以粤方言为主的广东地区普通话推广进程还是比较缓慢,除政府、学校等外,大部分言语社区仍然是以使用粤方言和粤字为主,公共场所的语言景观和提供的语言服务仍以粤语和粤字为主,那时内地居民来广东地区会感受到语言会成为他们沟通的一个障碍,当然那时内地与广东地区的经济文化等交流活动不是很频繁,绝大多数人生活中只使用粤方言,所以当时提供的公共语言服务也是基于这一客观事实,以粤字和粤语为主的公共语言景观和语音服务能够拉近与当地广大人民的沟通距离,满足人民沟通交流的需求,一定程度上体现了“亲近原则”,言语社区的语言生态整体上是比较和谐的。

改革开放浪潮掀起后,全国各地越来越多的人涌向改革开放的前沿阵地广东工作和生活,各地与广东的经济文化等交流活动越发活跃和频繁,普通话在这种交流活动中越发被需要,普通话逐渐被越来越多的言语社区所使用,尤其是1981年广东省人民政府批转了省文字改革委员会、教育厅《关于大力开展推广普通话工作的意见》,明确提出推广普通话是一项政治任务,关系到人民的团结和四化建设的大业。特别是广东方言复杂,对内对外交往频繁,推广普通话更显得十分必要和迫切,经过多年的努力,普通话在广东逐步得到了普及,成了人们日常交流的重要工具之一,公共场所逐步出现和普及了中文(简体)标识的语言景观,公交、地铁、车站等诸多公共场所提供的语音播报服务都增加了普通话,广东地方电视广播都增加了专门的普通话频道或节目。同时由于广东对外交流越发频繁,英语和英文也同步出现在这些公共语言服务中,例如在广州,公交和地铁等公共交通上的报站服务已包含了普通话、粤语和英语三种语言,播报顺序分别是普通话—粤语—英语。首先,广州公共语言景观和语音服务由原来的粤语(粤字)逐步增加普通话(简体字)甚至英语(英文),既是满足公众需求的结果,也是构造和谐言语社区的需要;普通话(简体字)和英语(英文)的使用,是广东对来粤人民的一种开放和包容的态度,拉近沟通距离,体现了我们和谐话语分析中的“亲近原则”;公共交通提供的语音报站依次按照普通话、粤语和英语的顺序,这包含了对国家、社区和个人三个层面群体的“以人为本”,首先是引导人民对国家和政府政策(推广普通话)的遵守,保障人民充分交流与民族团结等,和谐话语分析的“制约原则”得以体现;其次对地方语言和民俗给予充分尊重(粤语的使用),同样是“亲近原则”的具体表现;最后英语(英文)的增加,彰显了国际化大都市的形象,更体现了广东人民对外开放的态度和姿态。多文多语的存在,是广东开放包容形象的外化,是“和而不同”和“天人合一”的具体体现。

2019年国家发布《粤港澳大湾区发展规划纲要》,明确提出推进生态文明建设,把大湾区建设为宜居宜业宜游的优质生活圈。广东公共语言服务人性化、包容性、开放性的设计越来越多,例如中英双语或多语种的指示牌、文件和咨询;提供多语言电子政务服务等;在主要商业圈和旅游景区,提供中、英、葡等多语种的服务和资料,方便不同语言背景的游客

获取信息和服务等。这些措施体现了广东旨在构建一个更加和谐、多元、富有活力的国际化大都市圈,增强了大湾区的国际竞争力和吸引力。

2. 香港特别行政区公共语言景观与语音服务变迁之和谐话语分析

回归前,香港公共场所的语言景观和语音服务主要使用英文和中文(繁体字),其中英文占据主导地位。香港的官方语言在1997年回归中国之前,是英语和中文并行,这一语言格局源于香港作为英国殖民地的历史。在公共场所,如街道标示、公共交通工具、商店招牌、公共建筑等,英文和中文并行使用。英文作为官方语言和商业交流的主要语言,而中文(主要是粤语)则在本地居民日常生活中占据主导,这种语言景观体现了香港作为国际大都市的多元文化和殖民历史背景。回归前,香港公共场所的语音服务主要也是使用英语和粤语,许多公共场所,如交通广播、政府公告和商业服务,都会使用英语;粤语作为香港本地社区的主要语言,也在公共场所广泛使用,尤其是在本地社区服务和广播中。

香港回归中国后,公共场所的语言景观发生了一些变化,主要体现在以下几个方面:(1)官方语言的确认:香港回归后,官方语言仍是英文和中文并行,但中文(普通话和粤语)的使用得到了加强和推广。这一变化反映了香港作为中国的一部分,中文作为国家通用语言的地位,这也是对和谐话语分析“制约原则”的体现,香港回归祖国后一切均以遵循《中华人民共和国香港特别行政区基本法》(以下简称《基本法》)。(2)中英并行的保留:尽管中文的使用得到了加强,但英语依然在香港享有重要的地位,特别是在商业和法律领域。因此,在公共场所,如街道标示、公共交通工具、商店招牌和公共建筑等,中英双语并行的语言景观被保留,这也是《基本法》对香港社会、经济制度、有关保障居民基本权利和自由的制度等的保障,所有香港公民和访港人员都需具备这种“良知原则”而自觉去遵照。(3)文化多样性的体现:香港的多元文化背景也体现在语言使用上。除了英语和中文,其他汉语方言如上海话、福建话和客家话也在某些社区中使用。此外,由于香港历史上的移民潮,如1949年后的中国大陆移民潮,普通话和其他地方语言的使用也得到增强,这更是“亲近原则”“以人为本”的具体体现,一切以人民的需求为引导。总的来说,香港回归后,公共场所的语言景观变得更加多元和包容,体现了香港独特的文化和历史背景,同时也适应了香港作为国际大都市的地位和多元文化背景。

公共场所的语音服务回归后也是发生了重大变迁。主要体现在:(1)官方语言的使用:虽然香港的官方语言仍然是中文和英文,但在公共场所的语音服务中,中文(普通话)的使用有所增加,尤其是在政府公告和公共服务领域。这反映了中文在香港社会中的地位提升,也是香港主权回归祖国后“制约原则”的体现。(2)粤语和普通话的并用:由于香港是一个多元文化的城市,粤语和普通话在香港回归后继续在公共场所的语音服务中使用。目前香港的地铁和巴士等上的广播会同时使用粤语、普通话和英语,播报的顺序是粤语、普通话和英语,以服务不同语言需求的乘客,这个顺序即是遵守《基本法》“制约原则”的体现,也是对访港人员“亲近原则”的选择。总的来说,香港回归后,公共场所的语音服务变得更加多元和包容,以适应香港的国际大都市地位和多元文化背景。

3. 澳门特别行政区公共语言景观与语音服务变迁之和谐话语分析

澳门回归中国之前,作为葡萄牙的殖民地,澳门的语言景观显著地反映了其殖民历史。在公共场所,如街道标示、公共交通工具、商店招牌和公共建筑等,中葡两种语言并用,但以葡萄牙语为主,葡萄牙语在澳门的官方文件、法律体系以及教育领域中占据主导地位,反映了澳门的殖民历史和多元文化特色。

澳门回归祖国后,公共场所的语言景观发生了一些重要变化,主要体现在:(1)官方语言的调整:官方语言从葡萄牙语变更为中文和葡萄牙语,这意味着在政府文件、法律和一些公共行政领域,葡萄牙语的地位有所下降,而中文的地位得到了提升,也是澳门主权回归祖国后“制约原则”的体现。(2)中文使用的增加:随着中文成为官方语言之一,公共场所的标示、公告和服务用语中中文的使用显著增加。中文成了公共场所主要的语言之一,与葡萄牙语并行使用。(3)双语并用:为了尊重澳门的历史和文化,许多公共场所继续采用中葡双语的标示和服务,这种双语并用的语言景观对于当地居民来说是一种“亲近原则”的体现,而对于访澳人员来说需要遵循“良知原则”去适应的,但都是“以人为本”。(4)包容多元文化:澳门是一个多元文化的城市,除了中文和葡萄牙语,你还可能会在公共场所看到其他语言,如英文、粤语和其他汉语方言。这种多元文化的语言景观反映了澳门社会的多样性,也是语言生态“和而不同”的表现。(5)教育的语言政策:澳门的教育体系继续提供中文和葡萄牙语的教育,同时也有英语等其他语言的教学。这种语言政策也体现在公共场所的语音服务中,如电子告示和广播。总的来说,澳门回归后,公共场所的语言景观变得更加多元和包容,体现了澳门独特的文化和历史背景,同时也适应了澳门作为国际城市的需要。

澳门回归前后,公共场所的语音服务同样也发生了很大变化。回归前,公共语音服务主要使用葡萄牙语和粤语,许多公共场所,如交通广播、政府公告和商业服务,都会使用葡萄牙语。粤语作为澳门本地社区的主要语言,也在公共场所广泛使用,尤其是在本地社区服务和广播中。此外,由于澳门的多元文化和语言背景,其他语言如普通话、福建话、客家话等也可能在某些公共场所的语音服务中出现,尤其是在特定的社区或针对特定人群的服务中。回归后,公共场所的语音服务主要变化体现在葡语和中文的平等使用上。澳门主权变更,葡语不再具有官方语言的地位,中文在公共场所的语音服务中的地位显著提升,政府机构、公共交通工具、商店和商业广告等场所都开始广泛使用中文。现在你乘坐澳门的巴士等公共交通工具时,你会发现大部分巴士等已经提供了依次按照粤语、葡语、普通话和英语四种语言的电子报站服务,这种变化尊重和反映了澳门独特的历史和文化背景,以及对本地居民语言需求的满足,也体现了开放包容的态度。澳门公共语音服务的这种变化很好地体现了我们和谐话语分析的“制约原则”“良知原则”“亲近原则”,构建了言语社区和谐的语言生态。

以上探讨着重从和谐话语分析的角度分析了粤港澳三地公共语言景观和语音服务的变迁与言语社区的相互关系,也就是我们常说的生态语言学研究的“豪根(Haugen)模式”:语言与言语社区生态之间的关系。言语社区环境(生态)的

变化自然会引起语言和语言使用的变化,语言(使用)的变化反过来又构建了新的言语社区生态。当然,言语社区环境也是生态系统的组成部分,从这一点来讲,我们也是讨论了语言与自然生态的关系,也就是我们所说的生态语言学研究的“韩礼德(Halliday)模式”,这也证明了这两种研究模式从基本上是可以很好的融合。

三、建议与措施

就如何提升我国公共语言服务水平,屈哨兵(2020)提出了三个很好的建议:(1)构建良好平衡的多语环境。(2)构建规范和谐的语言生态环境。(3)构建符合公众需求的语言景观。

那么,如何构建粤港澳大湾区言语社区和谐语言生态环境呢?首先,我们需要正确面对大湾区目前面临的几个语言问题或挑战;其次,粤港澳三地需要抱着开放包容的态度,加强语言政策的协调和沟通,推广普通话和粤语的同时,尊重和保护方言的使用。此外,加强语言教育和培训也是解决语言问题的关键,可以提高人们的语言技能和交流能力,促进不同地区和不同文化之间的交流和理解。具体可以从以下三个方面着手:

(一)优化语言政策,保障语言多样性

政府或官方首先需制定多语并存的语言规划,例如明确语言地位、鼓励多语教育等;加强语言服务与资源建设,提升语言服务水平;不断促进语言文化交流与融合,例如举办语言文化活动、推动语言文化产业发展等;最后还可以尝试建立语言检测和评估机制,监测语言生态变化、评估语言政策效果等。

(二)提高语言教育水平,培养多语能力

就语言教育来说,我们首先可以从优化课程设置开始,丰富多语课程种类、整合多语课程内容等;创新语言教育的教学方法,激发学生语言学习的积极性;加强师资队伍建设,提升教师多语能力;营造良好的多场景语言学习环境等。

(三)加强语言交流与合作,促进语言共享

就语言交流与合作,我们可着力打造多语交流平台,包

括线上和线下;推动教育领域的语言合作,包括校际合作和联合培养等;同时促进商务领域的语言合作,例如企业语言培训、商务合作中的语言服务等;加强文化领域的语言合作,例如文化活动和文化遗产保护中的语言合作等;努力建立语言合作机制,包括政府引导、行业协会推动等举措。

四、结论

通过实行开放包容的态度和具体措施的实施,粤港澳大湾区可以构建一个和谐的语言生态,加快提升大湾区的语言服务综合竞争力,从而为湾区经济迅速发展和社会发展提供有力支撑。这不仅有利于增强地区内部的凝聚力和向心力,也有利于提升地区在国际上的影响力和竞争力。因此,政府和社会各界应该共同努力,推动粤港澳大湾区言语社区的和谐发展。

参考文献:

- [1] 黄国文,赵蕊华. 什么是生态语言学[M]. 上海:上海外语教育出版社,2019:序 i-ii.
- [2] 赵蕊华,黄国文. 生态语言学研究和谐话语分析:黄国文教授访谈录[J]. 当代外语研究,2017(4):15-18,25.
- [3] 黄国文. 外语教学与研究的生态化取向[J]. 中国外语,2016(5):1,9-13.
- [4] 黄国文. 生态话语和行为分析的假定和原则[J]. 外语教学与研究,2017(6):880-889,960.
- [5] 黄国文. 从生态批评话语分析到和谐话语分析[J]. 中国外语,2018(4):39-46.
- [6] 赵蕊华,黄国文. 和谐话语分析框架及其应用[J]. 外语教学与研究,2021(1):42-53,159-160.
- [7] 赵蕊华. 和谐话语分析:缘起、核心概念与应用拓展[J]. 鄱阳湖学刊,2021(1):54-63.
- [8] 屈少兵. 中国语言服务发展报告[M]. 北京:商务印书馆,2020:33-34,78-79.

Openness and Inclusiveness: An Analysis on Building a Harmonious Language Ecology in the Speech Community of the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area

YI Yong¹, TAN Juan²

(1. Guangdong Agriculture Industry Business Polytechnic, Guangzhou Guangdong 510507;

2. Guangdong Teachers College of Foreign Languages and Arts, Guangzhou Guangdong 510655, China)

Abstract: *The Outline Development Plan for the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area* mentions that “we should build the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area into a high-quality living circle that is suitable for living, working and traveling”, which cannot be achieved without a harmonious ecological environment as well as the construction of a harmonious language ecology. Taking the changes in the public language landscape and voice services in Guangdong, Hong Kong and Macao as examples, by using ecological linguistics theory, focusing on the research of language ecology in the speech community of the Greater Bay Area, and actively exploring effective ways to construct a harmonious language ecology, this thesis strives to propose that only by adopting an open and inclusive attitude and promoting the diversity, inclusiveness and sustainable development of languages in the Greater Bay Area can a harmonious language ecology of the speech community in this area be constructed, thus contributing to creating a high-quality living circle there.

Key words: Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area; speech community; harmonious language ecology; language diversity; language inclusiveness

(责任编辑:范新菊)